



ARA Region Biel AG
STEP Région Bienne SA

Datenschutzerklärung

Der Schutz Ihrer Privatsphäre, die Vertraulichkeit Ihrer Daten sowie eine transparente Information über den Umgang damit, haben bei der ARA Region Biel AG (nachfolgend "ARA" oder "wir") einen hohen Stellenwert.

In dieser Datenschutzerklärung erläutern wir, wie wir Personendaten im Zusammenhang mit unserer Webseite www.ara-biel.ch und mit unserer Geschäftstätigkeit (insbesondere unseren Leistungen und Angeboten) erheben und bearbeiten.

Wenn Sie uns Daten über andere Personen wie z.B. Familienmitglieder, Arbeitnehmende, Arbeitskollegen etc. übermitteln bzw. bekanntgeben, gehen wir davon aus, dass Sie dazu befugt sind, dass diese Daten richtig sind und wir diese wie hier beschrieben bearbeiten dürfen. Mit der Übermittlung der Daten über Dritte bestätigen Sie dies. Bitte stellen Sie auch sicher, dass diese Dritten über diese Datenschutzerklärung informiert wurden.

Der Schutz Ihrer Privatsphäre ist uns ein wichtiges Anliegen. Wir bearbeiten Ihre Daten selbstverständlich nur so, wie dies von den anwendbaren Datenschutzgesetzen erlaubt ist, insbesondere – soweit wir öffentliche Aufgaben wahrnehmen – das Datenschutzgesetz des Kantons Bern.

Bitte beachten Sie:

Der Zugang zu Informationen und Services auf unserer Website erfolgt über das Internet und somit über ein offenes, jedermann zugängliches Netz. Die Übermittlung Ihrer Daten über diese Website oder über Kommunikationsmittel wie E-Mail, SMS oder WhatsApp gilt grundsätzlich als unsicher. Wir lehnen daher jegliche Haftung dafür ab.

1. Verantwortlicher und Kontakt

Die Verantwortliche für die hier beschriebenen Bearbeitungen ist, soweit im Einzelfall nichts Anderes kommuniziert wird:

ARA Region Biel AG

Portstrasse 40, 2503 Biel/Bienne, datenschutz@mueve.ch

Bei Fragen über unseren Umgang mit Personendaten oder sonstige datenschutzrechtliche Anliegen können Sie uns unter vorerwähnter Korrespondenzadresse bzw. E-Mail-Adresse kontaktieren.

2. Welche Personendaten bearbeiten wir zu welchem Zweck?

2.1 Kommunikation mit uns

Personendaten erhalten wir, wenn Sie mit uns per Post, Telefon, Kontaktformular, über unsere E-Mail-Adressen oder anderweitig Kontakt aufnehmen und kommunizieren. Diese Daten umfassen insbesondere Ihren Namen, Ihre Kontaktdaten, Informationen über Ihre Rolle in der Organisation, in der Sie tätig sind oder in deren Namen Sie mit uns kommunizieren, Ihre Mitteilung an uns (bspw. Informationen zu ihrem Anliegen) und die weiteren uns von Ihnen mitgeteilten Daten. Solche Daten werden für die Bearbeitung Ihrer Anfrage, die Kommunikation mit Ihnen oder für vorvertragliche Beziehungen oder den Abschluss, die Abwicklung und Administration vertraglicher Beziehungen (siehe dazu unten Ziff. 2.2) bearbeitet und insbesondere zur Erfüllung unserer öffentlichen Aufgaben.

Falls Sie uns Personendaten von anderen Personen (bspw. Mitarbeitende oder Angehörige) zukommen lassen, sind Sie dafür verantwortlich, dass die Personen entsprechend informiert wurden.

2.2 Vertragsabwicklung und Erbringung von Dienstleistungen

Wenn Sie bei uns Kunde, Auftraggeber, Geschäftspartner, Lieferant, Interessent oder anderer Vertragspartner sind, oder wenn Sie unsere Kontaktperson bei diesen sind, bearbeiten wir die nachfolgend genannten Daten von Ihnen (welche wir von Ihnen erhalten oder von Dritten beschaffen):

- Kontaktdaten (z.B. Namen, Namen und Daten von Kontaktpersonen, Adressen, E-Mail-Adressen, Telefonnummern, Funktion und Titel, zugehöriges Unternehmen, Zahlungsinformationen) und weitere Hintergrundinformationen aus öffentlich zugänglichen Quellen (z.B. Handelsregister, Betreibungsregister oder Bonitätsauskünfte), Inhalte Ihrer Anfrage und des Auftrags;
- Daten betreffend den Vertrag (z.B. die oben genannten Kontaktdaten und Hintergrundinformationen, Verbrauchsdaten sowie Daten zu Liegenschaften wie Objektdaten und Pläne, Daten zu Fernwärmeanschlüssen wie Anschlussleistung und Verbrauch, Eigentümeradresse, Daten zur Verwaltung und die Ableseadresse).
- Leistungs-, Abrechnungs- und Zahlungsdaten;

- Kommunikationsdaten

Manche der oben genannten Daten bearbeiten wir in gewissen Fällen nicht selbst als Verantwortliche, sondern als Auftragsbearbeiter von anderen Verantwortlichen (bspw. für die ARA Orpund und Umgebung, die Müve Biel-Seeland AG sowie die ST Biel-Seeland AG, für welche wir Dienstleistungen im Rahmen unserer Tätigkeit erbringen). Diesbezüglich dient die vorliegende Datenschutzerklärung rein der Transparenz. Allfällige Informationen durch die Verantwortlichen gehen vor.

Wir bearbeiten diese Daten zu folgenden Zwecken:

- Erfüllung unserer öffentlichen Aufgaben und insbesondere Vertragsabschluss, Vertragsabwicklung und Verwaltung der Beziehungen zu Kunden, Lieferanten, Geschäftspartnern, Interessenten und anderen Vertragspartnern, insbesondere für Abwicklung und Durchsetzung von Verträgen und Einhalten vertraglicher Pflichten. Dazu gehört auch die Bearbeitung der Daten für die Administration, die Organisation unseres Betriebes, die Buchführung, um die Anliegen der Vertragspartner und die Anliegen von anderen Personen zu bearbeiten, um unsere Leistungen zu erbringen und Ihnen Mitteilungen zuzustellen.

2.3 Bewerbungen und Mitarbeitende

Bewerber: Wenn Sie sich bei uns auf eine Stelle bewerben, bearbeiten wir Ihren Lebenslauf und die weiteren Daten in Ihrem Bewerbungsdossier und die Angaben in allfälligen Vorstellungsgesprächen. Zudem holen wir mit Ihrer Zustimmung Auskünfte bei den von Ihnen genannten Referenzpersonen ein. Diese Daten benötigen wir für das Bewerbungsverfahren und um Ihre Eignung für offene Stellen zu prüfen. Wenn wir einen Arbeitsvertrag mit Ihnen abschliessen, werden die Daten aus dem Bewerbungsverfahren für die Durchführung des Arbeitsverhältnisses gemäss den gesetzlichen Vorschriften verwendet. Sollte die Bewerbung zu keinem Arbeitsverhältnis führen, werden die Bewerbungsunterlagen spätestens sechs Monate nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens gelöscht, sofern Sie nicht einer längeren Aufbewahrung zugestimmt oder der Löschung keine berechtigten Interessen von uns entgegenstehen. Wenn Sie sich online über eine Stellenbörse oder einen Stellenvermittler für eine offene Stelle bewerben, gelten zusätzlich die jeweiligen Datenschutzbedingungen dieser Plattformen und Anbieter.

Mitarbeitende: Wenn Sie bei uns angestellt sind, bearbeiten wir Ihre Daten, insbesondere alle von Ihnen erhaltene Angaben (Kontaktdaten inkl. Angaben über Ihre Angehörigen,) sowie allenfalls Gesundheitsdaten (z.B. Arztzeugnisse) und weitere



ARA Region Biel AG
STEP Région Bienne SA

Daten (z.B. Daten in ihrem Mitarbeiter-Dossier), um das Arbeitsverhältnis abzuwickeln und der internen Klärung für die Eignung von offenen Stellen. Allenfalls oder auf Ihren Wunsch hin können wir Sie intern näher über diese Datenbearbeitungen informieren.

Bitte beachten Sie, dass wir die Stammdaten (Name, Vorname, Adresse, Telefonnummern, Bankverbindung) innerhalb des Firmenverbundes zu Zwecken der Koordination teilen, und dass wir zur Personaladministration (einschliesslich Lohnzahlungen) einen externen Auftragsbearbeiter beiziehen.

2.4 Beim Besuch der Webseite automatisch erfasste Informationen

Beim Aufruf und bei der Nutzung der Website werden gewisse technische Informationen automatisch erfasst und in Logfiles gespeichert. Zu diesen technischen Informationen gehören insbesondere: Browsertyp (inkl. Version), Betriebssystem, Einstellungen, Datum und Uhrzeit des Seitenaufrufs, IP-Adresse, besuchte Seiten und angesehene Inhalte, übertragene Datenmenge, Referrer URL (die zuvor besuchte Seite) und der anfragende Provider.

Die Erfassung dieser Daten erfolgt automatisch, sobald Sie unsere Website besuchen. Diese Daten verwenden wir, um die Funktionen der Webseite zur Verfügung zu stellen und den ordnungsgemässen und sicheren Betrieb der Webseite zu gewährleisten. Zudem werten wir diese Daten zu statistischen Zwecken aus, zum Beispiel um festzustellen, welche Seiten favorisiert werden oder wann wie viele Zugriffe erfolgen. Die Auswertung erfolgt auf aggregierter Basis, ohne dass diese Daten unmittelbar auf Ihre Person bezogen werden können. Die dadurch gewonnenen Erkenntnisse verwenden wir, um unsere Webseite und unsere Angebote zu verbessern und weiterzuentwickeln.

Logfile-Informationen werden aus Sicherheitsgründen (z. B. zur Aufklärung von Missbrauchs- oder Betrugshandlungen) für die Dauer von maximal 7 Tagen gespeichert und danach gelöscht. Daten, deren weitere Aufbewahrung zu Beweis Zwecken erforderlich sind, sind bis zur endgültigen Klärung des jeweiligen Vorfalls von der Löschung ausgenommen.

2.5 Cookies

Wir verwenden auf unserer Webseite Cookies und Analysetools. Cookies sind Textdateien, die auf dem Gerät des Benutzers gespeichert werden und Informationen über die Besucher und die Nutzung unserer Webseite erfassen. Sie werden entweder vorübergehend für die Dauer einer Sitzung (Session-Cookies) oder dauerhaft (permanente Cookies)



ARA Region Biel AG
STEP Région Bienne SA

kies) auf Ihrem Endgerät gespeichert. Session-Cookies werden nach Ende Ihres Besuchs automatisch gelöscht. Permanente Cookies bleiben auf Ihrem Endgerät gespeichert, bis Sie diese selbst löschen oder eine automatische Löschung durch Ihren Webbrowser erfolgt.

Wir verwenden solche Cookies, Analysetools und vergleichbare Techniken, um Ihnen unter anderem eine bessere Nutzung der Webseite und uns eine Auswertung über die Nutzung unserer Webseite zu ermöglichen. Bei der Nutzung dieser technischen Informationen wird keine Zuordnung zu einer bestimmten Person gemacht. Die Bearbeitung dieser Informationen erfolgt, um Ihnen unsere Webseiten anzuzeigen und deren Stabilität und Sicherheit zu gewährleisten und um die Webseiten und unsere Leistungen zu verbessern.

Sie können Ihren Browser so einstellen, dass vor dem Speichern eines Cookies eine Warnung am Bildschirm erscheint oder das Setzen von Cookies ausgeschlossen wird. Sie können auch bereits gesetzte Cookies löschen. Bestimmte Funktionen unserer Webseite können möglicherweise nicht funktionieren, wenn Sie die Verwendung von Cookies nicht erlauben. Die Vorgehensweise zur Kontrolle und zum Löschen von Cookies ist von Ihrem verwendeten Browser abhängig.

Unsere Websites nutzen Funktionen des Webanalysedienstes Google Analytics von Google Inc., USA. Google Analytics verwendet auch Cookies. Die durch die Cookies erzeugten Informationen über Ihre Benutzung unserer Website werden in der Regel an einen Server von Google in den USA übertragen und dort gespeichert. Auf unseren Websites haben wir die Funktion IP-Anonymisierung aktiviert. Dadurch wird Ihre IP-Adresse in der Regel von Google vor der Übermittlung in die USA gekürzt.

Google Analytics ermöglicht unter anderem eine Auswertung über die Nutzung unserer Websites. Auf Grundlage dieser Informationen verbessern wir die Inhalte unserer Seiten und erstellen zu internen Zwecken und zum Zweck der Marktforschung anonyme Statistiken über deren Nutzung. Wir werten diese Informationen nicht personenbezogen aus.

Für weitere Informationen zu Cookies und Google Analytics verweisen wir auf die Datenschutzerklärung von Google unter <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=de>.

2.6 Videoüberwachungen

Auf dem gesamten Gelände der Müve Biel-Seeland AG, der ARA Region Biel AG und der ST Biel-Seeland AG finden Videoüberwachungen statt. Auf die Standorte der Kameras wird vor Ort mit Schildern aufmerksam gemacht. Im Zusammenhang mit Videoaufzeichnungen bearbeiten wir u.a. folgende Daten: Bildaufzeichnungen der Kameras, technische Daten (z.B. Standort der jeweiligen Kamera, Zeitpunkt der Aufzeichnung), und Stammdaten (z.B. Fahrzeugkontrollschild). Wir bearbeiten diese Daten zur technischen Überwachung unserer Anlagen, Verhinderung und Aufklärung von möglichen Straftaten und Durchsetzung von rechtlichen Ansprüchen (z.B. im Rahmen von Strafverfahren) sowie zur Wahrung unseres Hausrechts, insbesondere zur Verhinderung und Ahndung von Sachbeschädigungen, Verunreinigungen, Einbrüchen und Diebstählen. Wir bearbeiten diese Daten so lange sie für die hier beschriebenen Zwecke erforderlich sind. Grundsätzlich werden die Videoaufzeichnungen nach spätestens 7 Tagen wieder überschrieben. Soweit dies jedoch aus Beweisgründen erforderlich ist und/oder soweit Videoaufzeichnungen im Rahmen oder im Hinblick auf ein allfälliges Straf- und/oder Zivilverfahren benötigt werden, bewahren wir diese auf, so lange dies für diese Zwecke oder insbesondere zu Aufklärungs- oder Beweis Zwecken erforderlich ist. Für genauere Auskünfte können Sie die in Ziff. 1 genannte Stelle kontaktieren.

2.7 Weitere Zwecke

Neben den vorerwähnten Zwecken können wir die erfassten Personendaten auch verwenden, um unsere rechtlichen Pflichten und behördliche Anordnungen einzuhalten, rechtliche Ansprüche geltend zu machen oder durchzusetzen, uns im Zusammenhang mit rechtlichen Streitigkeiten und behördlichen Verfahren zu verteidigen sowie zur Verhinderung und Aufklärung von Straftaten und Missbrauch unserer Leistungen, inkl. Kommunikation mit Behörden und Gerichten.

3. Weitergabe von Personendaten und Bekanntgabe ins Ausland

Wir geben im Rahmen unserer geschäftlichen Tätigkeit und der in dieser Datenschutzerklärung beschriebenen Zwecke und soweit dies erforderlich und zulässig ist, Personendaten folgenden Empfängern bekannt (sei dies für unsere oder für deren eigene Zwecke):



ARA Region Biel AG
STEP Région Bienne SA

- an von uns beigezogene Dritte, die Dienstleistungen für uns erbringen, wie beispielsweise Hosting und Support unserer Website, die Bereitstellung der IT-Infrastruktur oder von Software, Treuhänder und Dienstleister im Bereich Personaladministration;
- an Behörden oder andere Dritte, wenn dies zur Erreichung der in dieser Datenschutzerklärung beschriebenen Zwecke erforderlich ist, wir hierzu rechtlich verpflichtet sind oder es zur Wahrung unserer Interessen nötig ist, wie z.B. zur Missbrauchsbekämpfung oder Rechtswahrung;
- wenn dies für die Abwicklung eines Vertrags mit Ihnen erforderlich oder nützlich ist, zum Beispiel an den mit der Zahlungsabwicklung beauftragten Zahlungsdienstleister;
- im Rahmen der unter Ziff. 2 beschriebenen Zwecke, insbesondere auch innerhalb der Unternehmensgruppe (Müve Biel-Seeland AG, ARA Region Biel AG; ST Biel-Seeland AG und ARA Orpund und Umgebung);
- wenn Sie der Weitergabe zugestimmt haben; oder
- Erwerber oder Interessenten am Erwerb von Geschäftsbereichen, Gesellschaften oder sonstigen Betriebsteilen von uns oder im Zusammenhang mit einer Neuorganisation, Fusion, Übertragung oder sonstiger Veräusserung unseres Unternehmens, unserer Vermögenswerte oder Teilen davon.

Das Hosting der Webseite und Ihrer Daten geschieht auf Servern in der Schweiz. Die Empfänger, an die wir Personendaten bekanntgeben, befinden sich grundsätzlich alle in der Schweiz.

4. Ihre Rechte

Personen, deren Daten wir bearbeiten, haben im Rahmen des auf sie anwendbaren Datenschutzrechts das Recht, Auskunft über die sie betreffenden Personendaten sowie deren Berichtigung oder Vernichtung zu verlangen.

Für die Ausübung solcher Rechte wenden Sie sich bitte an die unter Ziffer 1 genannte Kontaktstelle.



ARA Region Biel AG
STEP Région Bienne SA

5. Anpassungen dieser Datenschutzerklärung

Wir behalten uns vor, diese Datenschutzerklärung jederzeit zu ändern. In diesem Fall werden wir Sie in geeigneter Form über die Änderung informieren (z.B. mittels Aufschalten auf unserer Webseite oder E-Mail an Sie) und mit dieser Information wird die jeweils neue Version verbindlich.

Stand November 2023